

## Presentación / Apresentação

Mariano Jabonero, Secretario General de la OEI / *Secretário Geral da OEI*

En este año 2019 la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), celebra su 70 aniversario. En nuestro ánimo no está utilizar esta efeméride para echar la vista atrás y recrearnos en los aciertos y éxitos del pasado, por muchos que estos sean. Por el contrario, estamos trabajando para posar una mirada más lúcida que nunca en la realidad cambiante de nuestra región y en el futuro incierto que nos espera. Porque sólo así conseguiremos que la OEI sea relevante en la región y, sobre todo, siga siendo útil para nuestros países.

La Revista Iberoamericana de Educación (RIE), que durante más de un cuarto de siglo ha sido punto de encuentro de reconocidos expertos iberoamericanos, está llamada a jugar un papel muy destacado en esta nueva etapa de madurez de la OEI. Porque queremos, que nuestra Organización se vuelque en la producción y difusión de nuevo conocimiento; de soluciones y propuestas innovadoras con las que construir sólidas políticas públicas y encontrar respuesta a los retos que se nos plantean.

Para evidenciar el comienzo de esta nueva etapa, hemos querido cambiar la RIE por fuera, con un nuevo diseño que estrenamos en este número, y por dentro, con un renovado equipo editorial. Ha asumido la dirección de la publicación el catedrático de Ciencias Políticas y Sociales por la Universidad Pompeu Fabra, Francesc Pedró, actual director del Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (UNESCO-IESALC), quien cuenta con una extensa experiencia en el análisis y evaluación de políticas educativas a nivel internacional. Además, los miembros del Consejo Asesor

*Neste ano de 2019, a OEI comemora seu 70º aniversário. Em nosso espírito não está usar este grande acontecimento para olhar para trás e nos vangloriarmos dos acertos e sucessos do passado, por muitos que sejam. Pelo contrário, estamos trabalhando para olhar com mais lucidez para a realidade mutável de nossa região e para o futuro incerto que nos espera. Porque só assim conseguiremos que a OEI seja relevante na região e, principalmente, siga sendo útil para nossos países.*

*A RIE, que durante mais de 25 anos foi um ponto de encontro de reconhecidos especialistas ibero-americanos, está destinada a desempenhar um papel muito destacado nesta nova etapa de maturidade da OEI, porque queremos, mais do que nunca, que nossa Organização se dedique à produção e à difusão de novos conhecimentos; de soluções e propostas inovadoras com as quais construir sólidas políticas públicas e encontrar resposta aos desafios que surjam.*

*Para marcar o início desta nova etapa, quisemos mudar a RIE por fora, com um novo desenho que lançamos neste volume, e por dentro, com uma equipe editorial renovada. A direção da publicação foi assumida pelo catedrático de Ciências Políticas e Sociais da Universidade Pompeu Fabra, Francesc Pedró, atual diretor do Instituto Internacional da UNESCO para a Educação Superior na América Latina e no Caribe (UNESCO-IESALC), e que também tem uma longa experiência na análise e avaliação de políticas educacionais em nível internacional. Além disso, os membros do Conselho Assessor da OEI, todos profissionais de grande prestígio na área da Educação,*

de la OEI, todos ellos profesionales de reconocido prestigio en el área de la Educación, pasan a formar parte del Consejo Editorial de la RIE. Con ello ponemos de manifiesto nuestro interés porque la RIE se vincule más estrechamente con las líneas de trabajo que nos hemos marcado en la OEI, y nos ayude a orientar de la manera más efectiva posible su implementación. Por este motivo, queremos invitar a la academia y al resto de actores de nuestros sistemas educativos a que participen en las convocatorias que periódicamente lanza la revista, y compartan con toda la comunidad educativa iberoamericana los resultados de su investigación o de su experiencia.

En la línea de lo señalado, este volumen es un monográfico dedicado a uno de los principales programas en los que vamos a trabajar en los próximos años: el Programa Iberoamericano de Difusión de la Lengua Portuguesa. La OEI, entre sus diferentes compromisos, ha asumido realizar, en el marco de su Programa Presupuesto 2019-2020, una serie de acciones previstas en el Programa Iberoamericano de Difusión de Lengua Portuguesa. Estas acciones buscan implantar un modelo bilingüe, junto con el español y otras lenguas presentes en Iberoamérica, apostando así la ampliación de los espacios políticos, educativos y culturales.

En el contexto iberoamericano convergen y conviven dos lenguas que comparten un origen común: el español y el portugués, que en su conjunto engloban más de 800 millones de hablantes en los cinco continentes, con especial presencia en Latinoamérica, África y Europa. Además, se destaca la presencia de cientos de lenguas originarias/indígenas, lenguas de inmigración y lenguas de signos en la región iberoamericana.

El español es actualmente la 2ª lengua más hablada en el mundo, lo que representa el 7,8% de la población mundial (Instituto Cervantes, 2018), mientras que el portu-

*passam a fazer parte do Conselho Editorial da RIE. Com isso, deixamos claro nosso interesse em fazer com que a RIE se vincule mais estreitamente com as linhas de trabalho traçadas na OEI, que nos ajudará a orientar de forma mais eficaz sua implementação. Por este motivo, queremos convidar a academia e o resto de atores de nossos sistemas educacionais a participarem das chamadas que a revista faz periodicamente, e a compartilharem com toda a comunidade educativa ibero-americana os resultados de sua pesquisa ou de sua experiência. Seguindo esta linha, este é um volume especial dedicado a um dos principais programas em que vamos trabalhar nos próximos anos: o Programa Ibero-americano de Difusão da Língua Portuguesa. A Organização de Estados Ibero-americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura – OEI, dentre seus diferentes compromissos, assumiu o de realizar, no marco do seu Programa Orçamento 2019-2020, ações previstas no Programa Ibero-americano de Difusão da Língua Portuguesa. Estas ações buscam implementar um modelo bilingue, junto com o espanhol e outras línguas presentes na Ibero-América, apostando assim na ampliação dos espaços políticos, educativos e culturais.*

*No contexto ibero-americano convergem e convivem duas línguas que compartilham uma origem comum: o espanhol e o português, com mais de 800 milhões de falantes nos cinco continentes, com especial presença na América Latina, África e Europa. Destaca-se ainda, a presença de centenas de línguas originárias/indígenas, línguas de imigração e línguas de sinais na região ibero-americana.*

*O espanhol é atualmente a 2ª língua mais falada no mundo, o que representa 7,8% da população mundial (Instituto Cervantes, 2018), enquanto o portu-*

gués es la 4ª, con más de 260 millones de personas hablantes (Reto, Machado, & Esperança, 2018).

Es importante destacar también la proximidad lingüística, cultural y, en muchos casos, geográfica del español y el portugués, lo que pone de relieve la necesidad de pensar las dos lenguas en conjunto, ya que forman el mayor bloque lingüístico del mundo, con manifiesta tendencia de crecimiento.

Por todo ello, teniendo en cuenta estas consideraciones y reconociendo la relevancia del desarrollo de acciones coordinadas de intercambio y movilidad, así como de promoción de redes de colaboración entre investigadores y expertos, de trabajos en equipo de grupos de referencia temática en el marco de la educación, la ciencia y la cultura, para difundir y valorar la lengua portuguesa en sus relaciones con la lengua española y otras lenguas de la región, se abre esta convocatoria, por primera vez, en este espacio de divulgación científica.

Esta iniciativa se enmarca en la celebración del 70 Aniversario de creación de la OEI, que a lo largo de estos años ha desarrollado sus actividades al servicio de la comunidad iberoamericana, un conjunto de pueblos que valoran la diversidad y se reconocen mutuamente por medio de un rico patrimonio cultural compartido.

Las lenguas forman parte de este patrimonio por sus complejas implicaciones para la identidad, la diversidad cultural, la espiritualidad, la comunicación, la integración social y regional, la educación y el desarrollo.

En ese sentido, la OEI en su trayectoria de trabajo siempre ha apostado, a través de sus programas, proyectos y acciones de fortalecimiento, por preservar y garantizar su uso y difusión, en el respeto por la diversidad e integración regional.

La diversidad lingüística aporta a la promoción de la identidad cultural y al diálogo intercultural, y resulta igualmente importante para alcanzar la calidad en

*guês é a 4ª, com mais de 260 milhões de pessoas falantes (Reto, Machado, & Esperança, 2018).*

*Também é importante ressaltar a proximidade linguística, cultural e, em muitos casos, geográfica do espanhol e do português, sendo necessário pensar as duas línguas em conjunto, já que formam o maior bloco linguístico do mundo, com uma clara tendência de crescimento.*

*Assim, partindo destas considerações e assumindo a relevância do desenvolvimento de ações coordenadas de intercâmbio e de mobilidade, bem como da promoção de redes de colaboração entre pesquisadores e especialistas, de trabalhos em equipe de grupos de referência temática no campo da educação, da ciência e da cultura, para difundir, valorizar a língua portuguesa em suas relações com a língua espanhola e outras línguas da região, abre-se esta convocatória, pela primeira vez, neste espaço de divulgação científica.*

*Essa iniciativa faz parte da comemoração dos 70 anos de criação da OEI, que ao longo desses anos vem desenvolvendo suas atividades a serviço da comunidade ibero-americana, um conjunto de povos que valorizam a diversidade e se reconhecem mutuamente por meio de um rico patrimônio cultural compartilhado.*

*As línguas fazem parte desse patrimônio por suas complexas implicações para a identidade, a diversidade cultural, a espiritualidade, a comunicação, a integração social e regional, a educação e o desenvolvimento.*

*Nesse sentido, a OEI em sua trajetória de trabalho sempre apostou através de seus programas, projetos e ações de fortalecimento em preservar e garantir seu uso e sua divulgação, no respeito pela diversidade e integração regional.*

*A diversidade linguística contribui para a promoção da identidade cultural e ao diálogo intercultural e é igualmente importante para alcançar a qualidade*

la educación para todos, construyendo sociedades de conocimiento inclusiva y equitativa.

En la Agenda 2030 aprobada por las Naciones Unidas como plan de acción universal para el desarrollo sostenible y la dignidad humana, las lenguas tienen presencia en su dimensión educativa y cultural, lo que constituye un factor humano importante para una educación inclusiva, equitativa y a lo largo de la vida; así como para el desarrollo científico y valoración de la diversidad cultural, lo que demanda fomentar cada vez más su uso desde una perspectiva de interculturalidad.

*na educação para todos, construindo sociedades de conhecimento inclusiva e equitativa.*

*Na Agenda 2030 aprovada pelas Nações Unidas como plano de ação universal para o desenvolvimento sustentável e a dignidade humana, as línguas estão presentes em sua dimensão educativa e cultural, constituindo um fator humano importante para uma educação inclusiva, equitativa e ao longo da vida, bem como para o desenvolvimento científico e valorização da diversidade cultural, sendo necessário promover cada vez mais seu uso numa perspectiva de interculturalidade.*

### **Referencias bibliográficas / Referências bibliográficas**

Instituto Cervantes (2018). *El español: una lengua viva. Informe 2018*. [https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2018.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2018.pdf)

Reto, L. A., Machado, F. L., & Esperança, J. P. (2018). *Novo atlas da língua portuguesa*, 2ª edição. Imprensa Nacional, Casa da Moeda.